

Enrico Fubini

Laurence Wuidar

# I linguaggi dell'ineffabile

Musica e mistica: tradizioni ebraiche  
e cristiane a confronto

*visualizza la scheda del libro sul sito [www.edizioniets.com](http://www.edizioniets.com)*



Edizioni ETS



[www.edizioniets.com](http://www.edizioniets.com)

Si ringrazia il Museo internazionale e biblioteca della musica di Bologna per l'autorizzazione concessa alla pubblicazione dell'immagine di copertina (Prot. 66/22, 4 marzo 2022): Costanza Porta, *Trattato di contrappunto*, ms. B. 140, f. 20.

Si ringraziano Chiara Leporati e Daniele Botta per l'aiuto nelle riletture di bozze.

© Copyright 2022

Edizioni ETS

Palazzo Roncioni - Lungarno Mediceo, 16, I-56127 Pisa

[info@edizioniets.com](mailto:info@edizioniets.com)

[www.edizioniets.com](http://www.edizioniets.com)

Distribuzione

Messaggerie Libri SPA

Sede legale: via G. Verdi 8 - 20090 Assago (MI)

Promozione

PDE PROMOZIONE SRL

via Zago 2/2 - 40128 Bologna

ISBN 978-884676213-9

# Indice

Introduzione	7
Capitolo I. Le fonti	11
Le fonti mistiche: materiale per l'estetica e la filosofia della musica	11
<i>Il Talmud</i>	12
<i>Il Sefer Yetzirah</i>	14
<i>La letteratura mistica speculativa e narrativa</i>	17
<i>Le agiografie</i>	21
<i>Il XII secolo: la letteratura visionaria</i>	23
<i>Il XIII secolo: lo Zohar</i>	28
<i>La Kabbalah ebraica e cristiana</i>	30
<i>Il chassidismo</i>	36
Le fonti musicali e la loro componente mistica	40
<i>La speculazione musicale e la trattatistica</i>	40
<i>Le composizioni</i>	50
Capitolo II. Musica e mistica	55
Musica: divina, naturale, umana	55
<i>Dio come mente musicale</i>	56
<i>Il canto degli angeli</i>	58
<i>Il canto della natura</i>	61
<i>Il canto e la preghiera</i>	63
<i>Dall'esilio al canto di lode silenzioso</i>	70
<i>La musica umana e la conoscenza di sé</i>	74
Mistica – ta' alumah – mistero	78
<i>La ricerca del senso nascosto</i>	78
<i>La conoscenza sperimentale</i>	80
<i>Per un nuovo linguaggio</i>	81
<i>Radice comune e rami divergenti</i>	83
Esperienza mistica ed esperienza musicale	88
<i>Coincidentia oppositorum</i>	89

<i>Ragione e affetti – testo e melodia</i>	92
<i>Meditazione sulla morte</i>	99
Capitolo III. Musica e ri-unione mistica	107
Verso un'armonia superiore: musica e redenzione	108
<i>Musica: luogo della riparazione e del ritorno originario</i>	110
<i>Il suono: annuncio della presenza e della liberazione</i>	117
<i>Il suono alienante</i>	127
La mistica e gli strumenti musicali	131
<i>Le polemiche</i>	132
<i>Estasi e musica strumentale</i>	135
Capitolo IV. Musica ed ermeneutica	141
Visioni mistiche: dal suono al significato	142
<i>L'angelo musicista</i>	143
<i>Le canzoni d'amore</i>	148
L'ascolto mistico	150
Il ruolo ermeneutico del canto	158
Capitolo V. Musica: linguaggio mistico	171
La semantica del suono puro	172
<i>Il corpo danzante</i>	178
<i>Le voci degli affetti</i>	183
<i>Mistica e ispirazione musicale</i>	190
Conclusioni	
Dalla mistica all'estetica	197

# Introduzione

Rabbi Pinhas teneva in gran pregio la musica e il canto.  
Un giorno disse: “Signore del mondo, se sapessi cantare  
non ti lascerei lassù, ma ti inseguirei col mio canto  
fino a che tu discendessi tra noi”.

(Buber, *I racconti dei chassidim*)

La musica è parte integrante dell'esperienza mistica in tutte le religioni; tuttavia questa stretta relazione assume caratteri diversi a seconda dello sfondo storico e culturale in cui s'inserisce. Approfondire la funzione della musica in senso lato all'interno delle tradizioni mistiche può anzitutto gettare luce sui caratteri della mistica propria a una religione; e viceversa dallo studio della mistica di una cultura e di un'epoca determinata può emergere una prospettiva sulla musica che va anche al di là della religione aprendo domande sui rapporti tra esperienza di sé e musica, tra indagine delle profondità recondite dell'essere e musica, ma anche sui limiti del linguaggio verbale e sulle possibilità del linguaggio musicale di farsi mezzo espressivo dell'indicibile.

In questa ricerca si è voluto indagare ciò che contraddistingue l'intreccio tra musica e mistica nelle culture ebraica e cristiana, incollandola sui momenti storici più rilevanti e sui testi più significativi. Esistono analogie ed esistono profonde differenze e nel nostro studio si è cercato di far emergere i punti d'incontro e al tempo stesso, com'è naturale, le divergenze. Non si è seguito un percorso storico: ci è sembrato più interessante individuare una serie di temi su cui procedere per evidenziare ciò che vi può essere di comune e ciò che ci può essere di diverso tra le due tradizioni religiose.

Si tratta di due culture con radici storiche in buona parte diverse: l'ebraismo si fonda soprattutto sui testi biblici e sui commenti a tali testi, scritti nel corso dei secoli; il cristianesimo affonda le sue radici in parte nella cultura greca ed ebraica, in parte nei testi sacri della nuova

religione e nei suoi commenti. Ciononostante, la mistica, in entrambe le religioni, rappresenta l'aspirazione a cogliere il mistero (del testo sacro, della propria individualità, del mondo, dell'Altro) e la musica appare come uno dei linguaggi capace di svelarlo e di testimoniare l'esperienza.

La nostra ricerca opera un confronto, partendo dalle fonti storiche e dai testi-chiave che testimoniano del ruolo, dello statuto, della natura stessa della musica nella letteratura mistica dei due monoteismi. Questo confronto mira a delimitare un campo d'indagine nella ricerca di fonti che potrebbero essere utili anche ai musicologi ma che sono per lo più passate sotto silenzio tra gli storici della musica. La letteratura mistica, fonte a cui attinge la presente ricerca, è, infatti, ricca di notizie sulla musica: essa entra a far parte della mistica come narrazione biografica o come esercizio speculativo. Nella prima, la musica è capace di sollecitare la stessa esperienza di estasi e di rapimento, di accesso ai misteri divini e scritturali, all'universo celeste e alle realtà future, e si pone come il linguaggio sensibile o sovrasensibile di tale esperienza. Nella seconda, la musica rivela l'essere nella sua struttura più profonda, universale quanto individuale, e si presenta come uno dei perni attorno al quale si articolano le varie teorie di ricongiunzione dal molteplice all'unità. Nella prima, la musica diventa linguaggio dell'Indicibile. Nella seconda, è matematica sacra, specchio e possibile manifestazione sensibile della ricerca universale e individuale dell'unità.

La letteratura mistica, sia narrativa che speculativa, offre anche uno sguardo particolare su un tema importante della musicologia storica, ossia il rapporto testo-melodia. In essa si esprime spesso l'idea che nel suono si celi il senso delle parole, che nel suono della voce si affacci l'anima dell'essere e che nel canto e nei segni che lo definiscono emergano i misteri del testo. La letteratura mistica ebraica e quella cristiana offrono quindi una prospettiva sul valore conoscitivo e rivelatore del suono che va anche al di là delle parole. Operano perciò un rovesciamento della prospettiva tradizionale in cui ha sempre prevalso un atteggiamento critico nei confronti dei suoni senza accompagnamento di parole in quanto privi di significati chiaramente determinabili. Perciò la letteratura mistica costituisce una fonte storica importante per approfondire la secolare questione dei rapporti tra suoni e parole, melodia e testo, temi che sono sempre stati al centro della filosofia

della musica. L'idea della musica e del suono puro come linguaggio dell'Ineffabile, specchio della razionalità divina e contemporaneamente strumento per avvicinare l'uomo all'indicibile, linguaggio più vicino alla vita affettiva dell'essere rispetto al linguaggio verbale, si ritroverà nell'estetica musicale e nella filosofia della musica in tempi molto vicini a noi.

La divisione del lavoro tra i due autori di questa ricerca è avvenuta seguendo l'intreccio tematico che sta alla base di tutto il nostro volume. I temi individuati, le fonti storiche, i momenti emergenti più significativi per quanto riguarda i rapporti tra musica e mistica, i testi chiave per comprendere gli incontri e le divergenze tra cultura ebraica e cultura cristiana, le modalità con cui si presenta la musica negli scritti presi in esame, vengono analizzati e studiati secondo le specifiche competenze, cercando di tessere un dialogo serrato tra le due voci.





Edizioni ETS  
Palazzo Roncioni - Lungarno Mediceo, 16, I-56127 Pisa  
info@edizioniets.com - www.edizioniets.com  
Finito di stampare nel mese di gennaio 2022

